

Sicherheits- und Anwendungshinweise für Diamanttrennscheiben

- Ⓒ Important instructions for the use of diamond cutting wheels
- Ⓕ Des renseignements importants pour l'application des disques diamant
- Ⓔ Indicaciones importantes para el empleo de discos de tronzar de diamante
- Ⓒ Viktig Information för användning av diamantklingor
- Ⓕ A gyémánt-köszörűkorong használatával kapcsolatos fontos megjegyzések
- Ⓒ Ważne wskazania dotyczące użytkowania tarcz diamentowych
- Ⓒ Bezpečnostní pokyny k použití diamantových řezacích kotoučů
- Ⓒ Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση των αδαμάντινων δίσκων κοπής.

Sicherheitshinweise zum Einsatz von Diamanttrennscheiben Bitte unbedingt beachten!

Warnungen

- Vor jedem Einsatz Sichtkontrolle auf etwaige Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine Scheiben, die fallengelassen wurden (mit oder ohne Winkelschleifer).
- Beschädigte, nicht vorschriftsmäßig montierte oder falsch benutzte Scheiben können beim Einsatz extrem gefährlich sein.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Eine Vollmaske wird empfohlen.
- Überprüfen Sie bitte vor dem Einsatz alle Schutzvorrichtungen an der Maschine.
- Spezialschutz an der Maschine verwenden (siehe Anwendungshinweise der Maschinenhersteller).
- Die Diamanttrennscheibe ist nur für gerade Schnitte geeignet. Das Schneiden von Kurven oder einseitiger Druck quer zur Schnittrichtung kann Risse oder Segmentablösungen verursachen, die zu Verletzungen führen können.

Vorschriftsmäßige Montage

- Die Bohrung der Diamantscheibe muß mit dem Durchmesser der Aufnahme übereinstimmen.
- Der Pfeil auf der Scheibe (= vorgeschriebene Drehrichtung) muß immer mit der Drehrichtung der Maschine übereinstimmen.
- Reinigen Sie beide Flanschflächen vor dem Aufspannen der Scheibe und beachten Sie den vorschriftsmäßigen Sitz sowie die vorgeschriebene Größe der Flansche.
- Verwenden Sie keine Scheiben, die Unwucht oder Seitenschlag aufweisen (starke Vibration der Maschine).

Anwendung:

- Die Umfangsgeschwindigkeit bzw. Drehzahl der Maschine darf die auf der Scheibe vorgeschriebene Maximalumfangsgeschwindigkeit (m/sek) nicht überschreiten (bis Durchmesser 230 mm 80 m/sek.).
- Die Trennscheibe darf nicht hart aufgesetzt werden.
- In der Auswurfrichtung der Trennscheibe und in der unmittelbaren Umgebung des Arbeitsfeldes dürfen sich keine ungeschützten Personen aufhalten. Achten Sie auch auf Gegenstände, die beschädigt werden könnten.
- Nicht drücken, das Gewicht des Winkelschleifers ist völlig ausreichend.
- Nicht zum Trennen von Metall verwenden.
(Ausnahme Evolution Express - geeignet für Stähle und Profile bis 3,5mm Wandstärke)
- Große Querschnitte in mehreren Arbeitsgängen trennen.
- Unmittelbar nach dem Schnitt sollten Sie die Trennscheibe im Stillstand berühren können. Ansonsten muss eine Kühlpause eingelegt werden (Kühlpausen entfallen bei Trennscheiben mit Kennzeichnung „keine Kühlpausen“ oder „cool formula“.)

Nachschärfen:

- Beim Abrichten im Werk treten die Diamanten fühlbar aus der Metallbindung hervor, um sich beim Gebrauch selbstständig anzuschärfen.
- Sollten sich die Diamanten unter ungünstigen Bedingungen zusetzen oder einebnen, so ist ein Nachschärfen erforderlich.
- Schneiden Sie hierzu bitte ein- oder zweimal in einen Silikonabrichter oder ersatzweise in Abrasives Gestein, wie Kalksandstein.

Garantieleistungen:

- Bei unsachgemäßer Handhabung kann keine Garantie übernommen werden. Reklamationen werden nur bei einer Belaghöhe von mindestens 2 mm angenommen und überprüft.
- Bei technischen Änderungen, die durch den Anwender an der Diamantscheibe durchgeführt werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Important: please observe!

Important instructions for the use of diamond cutting wheels

Warnings

- Inspect visually for any damage before every use.
- Do not use any wheels that have been dropped (with or without right angle grinder).
- The use of damaged and improperly mounted or incorrectly wheels is extremely dangerous!
- Always wear protective glasses with side protection! A full protection mask is recommended.
- Please check all protective devices before use.
- A special protection device is to be used on the machine when cutting stone, concrete or similar material.
(see instructions for use of the machine manufacturer)
- The diamond cutting wheel is only suitable for straight cuts in the material. The cutting of curved sections or one-sided pressure exerted to the cutting direction can cause tears or the separation of segments that can lead to injury.

Correct and proper assembly

- The bores of the diamond wheel must agree with the diameter of the holder.
- The arrow on the wheel (=prescribed direction of rotation) must always agree with the direction of rotation of the machine.
- Before mounting the wheel, check both flange surfaces and observe the prescribed fit as well as the prescribed size of the flange.
- Do not use wheels that are imbalanced or list (strong vibrations on the machine).

Application

- The circumference velocity or the speed of the machine is not permitted to exceed the prescribed maximum speed (m/s) of the wheel. (speed range for dry cutting up to the diameter of 115 mm 60 – 80 m/s, larger diameters 72 – 80 m/s).

- The cutting wheel must not be lowered onto the workpiece with force.
- No unprotected persons are permitted to be present in the direction of swarf ejection on the cutting wheel and in the immediate vicinity of the work area. Also pay attention to objects that can be subject to damage (window panes, cars,...).
- Do not apply pressure, the weight of the right angle grinder is fully sufficient.
- Do not use to cut metal!
(Except Evolution Express - this blade is suitable for steel up to 3,5mm thickness)
- Cut large cross-sections in several work stages.
- You should be able to touch the stationary cutting wheel immediately after the cut, otherwise you should stop using the machine and wait for it to cool down (cooling intervals are not necessary for cutting discs marked with "no cooling intervals" or "cool formula").

Resharpening

- During work adjustment the diamond wheels can be felt to come out of the metal holder in order to work itself free in a self-sharpener fashion during use.
- Should the diamonds increase or level under unfavourable conditions, a resharpener is required.
- For this, cut two or three times into a silicon surface or in abrasive stone such as sandy limestone.

Warranty claims

- We can accept no responsibility for improper use. Complaints can only be accepted and investigated if the lining height is at least 2 mm.
- The manufacturer can accept no liability for any technical alterations that the user carries out to the diamond wheel!

A observer sans réserve!

Des renseignements importants pour l'application des disques diamant

Avertissements

- Avant chaque application un examen visuel pour trouver des dommages éventuels.
- N'utilisez pas des disques qu'on a laissés tomber (avec et sans meuleuses).
- Des disques endommagés, montés pas conformément aux instructions ou utilisés incorrectement peuvent être extrêmement dangereux pendant l'application!
- Portez toujours des lunettes de sécurité à coques latérales!
Un masque protecteur couvrant tout le visage est recommandé.
- Veuillez vérifier, s.v.p., tous les dispositifs protecteur de la machine avant l'application.
- En coupant du pierre, du béton, etc., on doit utiliser une protection spéciale de la machine (voir les instructions d'application du fabricant de la machine).
- Le disque diamant n'est propre qu'à la coupe droite dans le matériel. En coupant des courbes ou en appliquant un pression unilatéral en travers de la direction de la coupe on peut causer des fissures ou la séparation de segments pouvant mener à des blessures.

Montage conformément aux instructios

- L'alésage du disque diamant doit être conforme au diamètre de la fixation.
- La flèche sur le disque (= sens de rotation recommandé) doit toujours être conforme au sens de rotation de la machine.
- Nettoyez les deux faces de bride avant le montage du disque et observez le logement conformément aux instructions ainsi que la dimension recommandée de la bride.
- N'utilisez pas de disques montrant un défaut d'équilibrage ou du battement latéral (vibration forte de la machine).

Application

- La vitesse circonférentielle respectivement le nombre de tours de la machine ne doit pas surmonter la vitesse circonférentielle maximum (m/s) étant prescrit sur le disque (gamme de vitesse de rotation pour

la coupe à sec jusqu'à un diamètre de 115 mm 60 – 80 m/s, pour des diamètres plus grands 72 – 80 m/s).

- Le disque de tronçonnage ne doit pas être posé brutalement.
- Il est interdit pour des personnes sans protection de s'arrêter dans la direction d'éjection du disque de tronçonnage et dans les environs directs de la zone d'action. Veuillez aussi observer des objets qui peuvent être endommagés (des vitres, des voitures, ...).
- Ne pas exercer une pression, le poids de la meuleuse est complètement suffisant.
- Ne pas l'utiliser pour le tronçonnage de métaux.
- Des sections larges doivent être coupées en plusieurs opérations.
- Immédiatement après la coupe il doit être possible de toucher le disque de tronçonnage en arrêt de mouvement, dans le cas contraire il est nécessaire d'effectuer des pauses de refroidissement (Pauses de refroidissement ne sont pas nécessaires pour disques diamantés marqués avec "sans pauses de refroidissement" ou "cool formula").

Reaffuter

- Pendant la dressage dans l'usine les taillants diamant saillent sensiblement de la liaison métallique, afin qu'ils se libèrent en se réaffutant automatiquement.
- Si les diamants sont encrassés ou nivelés sous des conditions défavorables, il est nécessaire de les reaffuter.
- A ce propos veuillez effectuer deux ou trois coupes dans une machine à dresser en silicone ou subsidiairement dans pierre abrasive comme grès argilo-calcaire.

Paiements de garantie

- Pour une manipulation impropre nous ne pouvons pas nous porter garant. Des réclamations ne peuvent être acceptées et vérifiées que pour une épaisseur de couche de 2 mm.
- Pour des altérations techniques du disque diamant effectuées par l'utilisateur, le fabricant ne se porte pas garant.

¡Tenga en cuenta estas indicaciones!

Indicaciones importantes para el empleo de discos de tronzar de diamante

Advertencias

- Antes de cada uso controle si hay algún desperfecto.
- No use discos que se hayan caído al suelo (con o sin amoladora angular).
- El falso empleo de los discos puede ser extremadamente peligroso, como también el uso de aquellos que hayan sido montados de manera incorrecta o que sufran desperfectos.
- Utilice siempre gafas con protección lateral. Se recomienda una careta protectora.
- Antes de emplear el disco revise todos los dispositivos de protección en la máquina.
- Al cortar piedra, hormigón o similares, utilice una protección especial en la máquina (ver las instrucciones de aplicación del fabricante).
- Los discos de diamante se pueden usar solamente para cortes rectos. Al cortar curvas o al ejercer una presión unilateral sobre el disco, se pueden causar roturas o desgaste de segmento. Esto puede provocar lesiones.

Montaje reglamentario

- El diámetro del taladro del disco de diamante tiene que coincidir con el sostén de la máquina.
- La flecha sobre el disco (= dirección de giro) debe coincidir siempre con la dirección de giro de la máquina.
- Limpie las dos bridas antes de montar el disco y asegúrese de que estén sostenidos como está reglamentado por el fabricante, como también del tamaño de las mismas.
- No use discos que no estén en balance, puede causar grandes vibraciones en la máquina.

Modo de empleo

- La velocidad de circunferencia, es decir el número de revoluciones de la máquina no debe sobrepasar la máxima velocidad de circunferencia (m/s) dada en el disco. (El ámbito del número de revoluciones

para el corte en seco hasta un diámetro de 115mm son 60-80m/s, si son diámetros mas grandes: 72 – 80 m/s).

- Presione con cuidado el disco de corte sobre la superficie que se trabaja.
- En la dirección de expulsión de virutas del disco y en las cercanías del lugar de trabajo no deben permanecer personas sin protección. Asegúrese de que no haya objetos cercanos, que se pudieran estropearse (cristales, coches,.....).
- No presione, el peso de las amoladoras angulares es suficiente.
- No las use para tronzar metal.
- Si se tienen que tronzar grandes superficies hágalo por pasos.
- Aviso para el corte en seco: inmediatamente después del corte debe ser posible tocar el disco parado con la mano, si no es así se debe hacer una pausa de enfriamiento (Las pausas de refrigeración no son necesarias para los discos de corte marcados con "sin pausas de refrigeración" o "cool formula").

Afilar

- A causa del proceso de ajustación de los discos en la producción, los diamantes irán sobresaliendo del aglomerado y se afilan simplemente por su uso.
- Si se trabaja bajo condiciones no aptas, los diamantes pueden embotarse. En este caso hay que afilarlos.
- Para afilarlos corte dos o tres veces en una piedra afiladora u otra piedra abrasiva, como por ejemplo arenisca calcárea.

Garantía

- En caso de utilización inadecuada la garantía queda sin efecto.
- Las reclamaciones pueden ser aceptados solamente si la cubierta muestra una altura mínima de dos milímetros.
- El fabricante no se responsabilita de cambios técnicos efectuados en el disco por el usuario.

Viktig information för användning av diamantklingor.

Viktigt : Vänligen observera

Varningar

- Kontrollera klingan visuellt före varje användning så att den inte är skadad.
- Använd inte klingor som har tappats (med eller utan vinkelslip).
- Användning av skadade och felaktigt monterade klingor är mycket farligt
- Bär alltid skyddskläder (hörsel- och ansiktsskydd)
- Kontrollera alltid skyddsutrustning före användning
- Ett speciellt skydd skall användas när man kapar sten, cement eller liknade material (kontrollera med maskintillverkaren).
- Diamantklingan är bara lämplig för att kapa raka snitt. Vid kapning där man svänger eller där man utövar tryck åt sidan på klingan kan det uppstå sprickor eller segment kan lossna.

Korrekt och noggrann montering

- Hålet på diamantklingan måste passa till diametern på hållaren.
- Observera klingans rotationsriktning (se pil på etiketten)
- Rengör och kontrollera späninflänsarna innan klingan monteras
- Använd inte klingor som är i obalans eller vobblar.

Användningsområde

- Varvtalet eller hastigheten på maskinen får inte överskrida den maximala (m/s) på klingan (hastighet vid torrkapning upp till 115 mm 60 – 80 m/s, vid större diameter 72-80 m/s).
- Diamantklingan skall inte appliceras med tryck
- Inga oskyddade personer får vara i närheten av gnistorna från diamantskivan eller i omedelbar närhet av arbetsområdet. Var uppmärksam på andra saker som kan gå sönder (fönster, bilar etc)
- Utöva inget tryck, maskinens vikt är tillräcklig.
- Kapa inte metall
- Kapa pendlande med litet sågdjup per gång.
- Direkt efter kapning skall man vara i stånd till att röra diamantklingan, annars skall man ta paus så att klingan hinner kylas ned (detta är inte nödvändigt med "Cool formula" klingor)

Omslipning (vässning)

- På grund av överhettning eller bearbetning av ett felaktigt material kan diamantskivor bli trubbiga.
- För att vassa dem igen räcker det med några snitt i abrasivt (ej sandigt) material som kalksandsten eller gasbetong.

Garanti / Reklamation

- Vi kan inte acceptera reklamation pga felanvändning. Reklamation kan bara accepteras och undersökas om det är mer än 2 mm kvar av segmentet.
- Tillverkaren kan inte ta något ansvar för tekniska förändringar som användaren gör på diamantklingen.

Kérjük, vegye feltétlenül figyelembe! A gyémánt-köszörűkorong használatával kapcsolatos fontos megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy látható-e bármilyen esetleges rongálódás.
- Ne használjon fel olyan korongot, amit már egyszer leejtettek (szögműveléssel vagy nélkül).
- Sérült, nem előírászerűen beszerelt vagy nem megfelelően alkalmazott korongok különösen veszélyesek lehetnek a használat során!
- Viseljen mindig oldalvédelemmel ellátott védőszemüveget! Ajánlatos a teljes-védelmű védőálarc használata.
- Használat előtt, kérjük, ellenőrizze a gép valamennyi védelmi berendezését.
- Kő, beton, vagy egyéb hasonló anyagok vágása során használjon a géphez alkalmazható speciális védelmi berendezést (Lásd, a gép gyártójának felhasználással kapcsolatos megjegyzéseit).
- A gyémánt-köszörűkorong csak az anyagban történő egyenes vágásokhoz alkalmazható. Görbék vágása, vagy egy, a vágási irányhoz képest keresztbe történő egyoldalú nyomás repedéseket vagy szegmentális leválásokat idézhet elő, melyek sérüléseket okozhatnak.

ELŐÍRÁSSZERŰ BESZERELÉS

- A gyémántkorong furatának meg kell egyeznie a felfogatás átmérőjével.
- A korongon lévő nyílak (=előírt fogási irány) mindig meg kell egyeznie a gép forgási irányával.
- A korong befogatása előtt tisztítsa meg mindkét peremfelszínt, és ügyeljen a peremek előírászerű elhelyezésére, valamint, hogy a peremek az előírásnak megfelelő nagyságúak legyenek.
- Ne használjon kiegyensúlyozatlan vagy oldalán sérült korongot (a gép erős vibrációja).

FELHASZNÁLÁS

- A gép kerületi sebessége, azaz fordulatszáma nem lépheti túl a korongon megadott maximális kerületi sebességet (m/s).
- (Szárzavághoz alkalmazott fordulatszám: 115mm-es átmérőig 60-80m/s, nagyobb átmérő esetén 72-80m/s).
- A köszörűkorongot nem szabad túl keményen letenni.
- A köszörűkorong kicsapódási irányában és a munkaterület közvetlen közelében nem tartózkodhatnak olyan személyek, aki nem viselnek védő öltözetet. Legyen figyelemmel a sérülékeny tárgyakra (üvegablak, gépkocsik,...).
- Ne gyakoroljon nyomást a munkavégzés során, a szögköszörű súlya teljes mértékben elegendő!
- Ne használja fémek vágásához!
- A nagyobb keresztvágásokat több munkamenetben végezze el.
- Közvetlenül a vágás után, nyugalmi helyzetben meg kell tudnia érinteni a köszörűkorongot, ellenkező esetben a korong lehűlése érdekében szünetet kell beiktatnia (A hűtési szünet elhagyható, amennyiben a vágótárcsán az alábbi jelölés található "hűtési szünetet nem igényel" vagy "cool formula").

ÉLEZÉS

- A munkavégzés alatt a gyémánt-élek érezhetően kilépnek a fémkötésből, hogy a használat során önélézéssel haladhassanak előre.
- Ha a gyémántok kedvezőtlen körülmények miatt megsérülnének vagy megkopnának, utóélézés szükséges.
- Ennek érdekében vágjon kétszer vagy háromszor egy szilikonegyengetőbe, vagy egy abrazív kőbe, pl. meszes homokkőbe

JÓTÁLLÁS

- Szakszerűtlen alkalmazás esetén nem szavatolható jótállás. Reklamációkat csak legalább 2mm-es bevonatvastagság esetén tudunk elfogadni és felülvizsgálni.
- A felhasználó által a gyémántkorongon elvégzett technikai változtatásokért a gyártó nem vállal felelősséget!

Należy bezwzględnie przestrzegać!

Ważne wskazania dotyczące użytkowania tarcz diamentowych

OSTRZEŻENIE

- Przed każdym zastosowaniem należy przeprowadzić kontrolę pod kontem ewentualnych uszkodzeń.
- Nie należy stosować tarcz, które zostały upuszczone (wraz ze szlifierką kątową lub bez niej).
- Uszkodzone, zamontowane niezgodnie z przepisami lub niewłaściwie stosowane tarcze, mogą być przy ich montażu ekstremalnie niebezpieczne!
- Do pracy należy nakładać okulary ochronne, z obustronnymi zabezpieczeniami oczu! Zalecane jest również stosowanie maski chroniącej całą twarz.
- Przed montażem należy sprawdzić wszelkie urządzenia zabezpieczające, w które wyposażona jest maszyna.
- Przy cięciu kamienia, betonu itp. należy wyposażyć maszynę w specjalne środki zabezpieczające (patrz: Wskazówki producenta odnośnie użytkowania maszyny)
- Tarcza diamentowa nadaje się jedynie do prostego cięcia materiału. Ścinanie łuków lub jednostronny nacisk ukośnie do kierunku cięcia może spowodować rysy lub odpadanie segmentów, co może z kolei prowadzić do powstawania uszkodzeń.

MONTAŻ ZGODNY Z PRZEPISAMI

- Otwór wywiercony w tarczy diamentowej musi być zgodny ze średnicą miejsca, w którym jest montowana .
- Strzałka znajdująca się na tarczy (= kierunek obrotu) musi się zawsze zgadzać z kierunkiem obrotu maszyny.
- Przed nałożeniem tarczy należy oczyścić powierzchnie obu kołnierzy i zwrócić uwagę na ich zgodne ze wskazaniami osadzenie oraz wielkość kołnierza.
- Nie należy stosować tarczy niewyważonych ani uderzenia bocznego (silne wibracje maszyny).

ZASTOSOWANIE

- Prędkość obwodowa czy też obrotowa maszyny nie może przekraczać podanej na tarczy maksymalnej prędkości obrotowej (m/s), (prędkość obrotowa dla cięcia na sucho do średnicy 115 mm wynosi 60 – 80 m/s, dla większych średnic 72 – 80 m/s).
- Tarcza nie może być nakładana na twardo.

- W obszarze, w którym wyrzucane są przez tarczę ścinki oraz w bezpośrednim otoczeniu miejsca pracy nie mogą przebywać żadne osoby, nie posiadające stosownych ochroniaczy. Należy zwrócić uwagę na przedmioty, mogące ulec uszkodzeniu (szyby w oknach, samochody,.....).
- Nie należy stosować dodatkowego docisku, waga kątownej jest w zupełności wystarczająca.
- Nie należy stosować szlifierki do cięcia metalu.
- Przedmioty o dużym przekroju należy ciąć kilka razy powtarzając cały proces.
- Wskazówka dotycząca cięcia na sucho. Bezpośrednio po cięciu, tarcza powinna mieć taką temperaturę, aby dało się ją dotknąć. W przeciwnym razie należy cięcie przerwać i poczekać, aż ostygnie (Ciecie bez przerw na chłodzenie w przypadku tarcz z oznakowaniem "bez przerw na chłodzenie" lub "cool formula").

OSTRZENIE

- Ostrza diamentowe są tak skonstruowane, że powinny w sposób wyczuwalny wystawać z wiązań metalowych, aby mogły się samoczynnie ostrzyć podczas użytku.
- W przypadku, gdyby nastąpiło zrównanie lub zniekształcenie diamentów w niekorzystnych warunkach, konieczne jest jednak dodatkowe ostrzenie.
- W tym celu należy dokonać dwu- lub trzykrotnego cięcia przy pomocy wyrówniarki silikonowej lub zastępczo za pomocą równającego kamienia takiego jak np. piaskowiec wapnisty

WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja nie przysługuje w wypadku niewłaściwego użytkowania. Reklamacje będą uwzględniane i sprawdzane dopiero od grubości osadu wynoszącej co najmniej 2 mm.
- Producent nie bierze odpowiedzialności za zmiany techniczne przeprowadzone na tarczy diamentowej przez użytkownika!

Bezpečnostní pokyny k použití diamantových řezacích kotoučů

Bezpodmínečně je, prosím, dodržujte

Upozornění

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu případného poškození.
- Nepoužívejte kotouče, které spadly (s úhlovou bruskou nebo bez ní).
- Poškozené kotouče, kotouče montované v rozporu s předpisy a špatně používané kotouče mohou být při použití extrémně nebezpečné.
- Vždy používejte ochranné brýle s boční ochranou. Doporučujeme protiplynovou masku.
- Před použitím stroje zkontrolujte, prosím, všechna ochranná zařízení.
- Použijte speciální ochranu u stroje (viz pokyny výrobce stroje k použití).
- Diamantový řezací kotouč je vhodný pouze pro rovné řezy. Řezání křivek nebo jednostranný tlak příčně ke směru řezu může způsobit trhliny nebo odtržení segmentů, což může způsobit poranění.

Montáž podle předpisů

- Otvor diamantového kotouče musí souhlasit s průměrem uchycení.
- Šipka na kotouči (= předepsaný směr otáčení) musí vždy souhlasit se směrem otáčení stroje.
- Před upnutím kotouče vyčistěte obě přírubové plochy a dbejte na uložení podle předpisů a na předepsanou velikost příruby.
- Nepoužívejte kotouče, u nichž dochází k nevyváženosti nebo bočnímu házení (silná vibrace stroje).

Použití

- Obvodová rychlost, popř. otáčky stroje nesmí překročit maximální obvodovou rychlost předepsanou na kotouči (m/s) (do průměru 230 mm 80 m/s)
- Řezací kotouč se nesmí nasazovat tvrdě.
- Ve směru vyhazování řezacího kotouče a v bezprostřední blízkosti pracovního pole se nesmí zdržovat nechráněné osoby. Dejte pozor také na předměty, které by se mohly poškodit.
- Netlačte, hmotnost úhlové brusky je zcela dostačující.

- Nepoužívejte k řezání kovů.
- Velké průřezy řezejte v několika pracovních postupech.
- Bezprostředně po řezání by mělo být možné dotýkat se zastaveného řezacího kotouče. Jinak je třeba vložit přestávku na ochlazení (Nejsou nutné přestávky ke chlazení u kotoučů označených "žádné přestávky ke chlazení" nebo "Cool Formula").

Přeostrění

- Při orovnáání v závodě diamanty značně vystupují z kovové vazby, aby se při použití samostatně naostrily.
- Jestliže se diamanty za nevýhodných podmínek ucpou nebo zarovnají, je zapotřebí je přeostrit.
- K tomuto účelu prosím řízněte jednou nebo dvakrát do silikonového orovnávače nebo náhradně do abrazivního kamene, jako je např. vápenopísková tvárnice.

Poskytnutí záruky

- Při neodborné manipulaci nemůžeme převzít záruku. Reklamacce se přijímají a prověřují jen při výši povlaku minimálně 2 mm.
- Výrobce nepřebírá ručení v případě technických změn, které uživatel provede na diamantovém kotouči.

Παρακαλούμε δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα παρακάτω! Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση των αδαμάντινων δίσκων κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από κάθε χρήση κάντε οπτικό έλεγχο για τυχόν ζημιές
- Μη χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής, οι οποίοι έχουν πέσει κάτω (με ή χωρίς τροχιστικές μηχανές)
- Οι δίσκοι που έχουν υποστεί ζημιά και δεν έχουν μονταριστεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές, ή χρησιμοποιούνται κατά λάθος τρόπο μπορεί να καταστούν επικίνδυνοι κατά τη χρήση τους!
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά με πλευρική προστασία! Προτείνεται μάσκα πλήρους προστασίας.
- Πριν από τη χρήση παρακαλούμε να ελέγχετε όλους τους μηχανισμούς προστασίας της μηχανής.
- Κατά την κοπή πέτρας, μπετόν κλπ. θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ειδική προστασία για τη μηχανή. (βλ. οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της μηχανής)
- Ο αδαμάντινος δίσκος κοπής είναι κατάλληλος μόνο για ευθύγραμμες τομές του υλικού. Η κοπή γωνιών, ή η μονόπλευρη πίεση κάθετα ως προς την κατεύθυνση κοπής μπορεί να προκαλέσει ρωγμές ή αποκολλήσεις τμημάτων, οι οποίες με τη σειρά τους μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Η διάτρηση των διαμαντένιων δίσκων κοπής θα πρέπει να συμφωνεί με τη διάμετρο εισαγωγής.
- Το βέλος στο δίσκο (=προβλεπόμενη φορά περιστροφής) θα πρέπει να συμφωνεί πάντα με τη φορά περιστροφής της μηχανής.
- Πριν από την τάνυση (τέντωμα) καθαρίστε και τις δύο επιφάνειες της φλάντζας και προσέξτε την προβλεπόμενη έδραση καθώς επίσης και το προβλεπόμενο μέγεθος της φλάντζας.
- Μη χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής, οι οποίοι παρουσιάζουν προβλήματα ή πλευρικούς χτύπους (έντονη δόνηση της μηχανής)

ΧΡΗΣΗ

- Η ταχύτητα και ο αριθμός στρώων της μηχανής δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη προβλεπόμενη ταχύτητα (m/s) (Εύρος

αριθμού στροφών για τομή υπό ξηρές συνθήκες για διάμετρο 115 mm 60 - 80 m/s, για μεγαλύτερη διάμετρο g 72 - 80 m/s).

- Ο δίσκος κοπής δε θα πρέπει να τοποθετείται σε σκληρά σημεία
- Στην κατεύθυνση του δίσκου κοπής και πολύ κοντά στο σημείο εργασίας δεν θα πρέπει να βρίσκονται άτομα που δε διαθέτουν την απαραίτητη προστασία. Προσέξτε επίσης και τα αντικείμενα, τα οποία μπορούν να υποστούν ζημιά. (Τζάμια παραθύρων, αυτοκίνητα,.....).
- Μην πιέζετε, το βάρος της τροχιστικής μηχανής αρκεί.
- Μην το χρησιμοποιείτε για την κοπή μετάλλων
- Τις μεγάλες διατομές να τις κόβετε σε πολλά στάδια.
- Παρατήρηση για την κοπή υπό ξηρές συνθήκες: Αμέσως μετά από την κοπή, θα πρέπει να μπορείτε να ακουμπήσετε το δίσκο κοπής, σε διαφορετική περίπτωση θα πρέπει να μεσολαβήσει φάση ψύξης (Διαλείμματα ψύξης δεν είναι απαραίτητα για δίσκους κοπής με σήμανση “χωρίς διαλείμματα ψύξης” ή “cool formula”).

ΑΚΟΝΙΣΜΑ

- Κατά το λάξευμα στο εργοστάσιο τα αδαμάντινα μαχαίριδια προεξέχουν αισθητά από τη μεταλλική σύνδεση, ώστε όταν χρησιμοποιούνται να ακονίζονται μόνα τους (αυτόματα)
- Εφ' όσον τα διαμάντια χρησιμοποιούνται κάτω από αντίξοες συνθήκες, αυτό σημαίνει ότι το ακόνισμα είναι απαραίτητο.
- Κόψτε δύο ή τρεις φορές σε ένα λαξευτή από σιλικόνη ή σε λειαντικά πετρώματα όπως ασβεστόλιθο.

ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ

- Σε περίπτωση ανορθόδοξης και μη ενδεδειγμένης χρήσης δε μπορεί να αναληφθεί καμία εγγύηση. Οι περιπτώσεις ενστάσεων μπορούν να εξεταστούν μόνο για ύψος κοπής (ή στρώσης) τουλάχιστον 2 mm.
- Για περιπτώσεις τεχνικών τροποποιήσεων, οι οποίες γίνονται από το χρήστη στον αδαμάντινο δίσκο κοπής, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη !

**DRONCO AG**

Wiesenmühle 1
D-95632 Wunsiedel
Telefon: ++49 (0) 92 32/609-0
Telefax: ++49 (0) 92 32/609-159
E-Mail: info@dronco.com

DRONCO Scandinavia AB

Östanvindsgatan 17
S-65221 Karlstad
Tel: ++46 (0) 54 68 86 60
Fax: ++46 (0) 54 68 86 68
E-Mail: droncosc@dronco.com

DRONCO Abrasives UK Ltd.

Unit 25 Longwood Trading Estate
Longwood Road, Trafford Park,
Manchester, M17 1PZ
Phone: ++44 (0) 161 874 2600
Fax: ++44 (0) 161 874 2609
E-Mail: droncouk@dronco.com

DRONCO France Eurl

ZA Sud
6, Route de Bergheim
67600 Sélestat
Tél.: 03.88.58.34.80
Fax: 03.88.58.34.89
E-mail: dronco.france@dronco.com